

3Jn

Chapter 1

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Ὁ πρεσβύτερος, Γαίω τῷ ἀγαπητῷ, ὃν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ.
-ထို သက်ကြီးသူ ဂါယု -ထို ချစ်ခင်ခံသော ထိုသူကို ငါ ချစ်၏ -၌ သမ္မာတရား
[G3588](#) [G4245](#) [G1050](#) [G3588](#) [G0027](#) [G3739](#) [G1473](#) [G0025](#) [G1722](#) [G0225](#)

အသက်ကြီးသူသည်ချစ်အပ်သောဂါယုကိုကမ်းလိုက်၏။ ငါသည်သင်၌မှန်ကန်သောချစ်ခင်ခြင်း မတွေ့တာရှိ၏။

2 Ἀγαπητέ, περὶ πάντων εὔχομαί σε ἐβόδοῦσθαι καὶ ὑγιαίνειν,
ချစ်ခင်ခံသောသူ အကကြောင်း အပေါင်းတို့ ဆုတောင်း၏ သင် အောင်မြင်ရန် -နှင့် ကျန်းမာရန်
[G0027](#) [G4012](#) [G3956](#) [G2172](#) [G4771](#) [G2137](#) [G2532](#) [G5198](#)
καθὼς ἐβόδοῦται σοι ἡ ψυχὴ.
ကဲ့သို့ အောင်မြင်၏ သင်၏ -ထို ဝိညာဉ်
[G2531](#) [G2137](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5590](#)

အချင်းချစ်သူ၊ သင်၏စိတ်နှလုံးသည် ကောင်းစားသကဲ့သို့၊ သင်သည်အရာရာ၌ကောင်းစားခြင်းနှင့် ကျန်းမာခြင်းရှိမည်အကကြောင်း ငါဆုတောင်း၏။

3 ἔχάρην γὰρ λίαν, ἐρχομένων ἀδελφῶν καὶ
ဝမ်းမကြောက်၏ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အလွန် လာတော်မူသောအခါ ညီအစ်ကိုတို့ -နှင့်
[G5463](#) [G1063](#) [G3029](#) [G2064](#) [G0080](#) [G2532](#)
μαρτυροῦντων σοι τῇ ἀληθείᾳ, καθὼς σὺ ἐν ἀληθείᾳ περιπατεῖς.
သက်သေခံချက်ပေးသော သင်၏ -ထို သမ္မာတရား ကဲ့သို့ သင် -၌ သမ္မာတရား ကျင့်ကြံခြင်း
[G3140](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0225](#) [G2531](#) [G4771](#) [G1722](#) [G0225](#) [G4043](#)

သင်သည်သမ္မာတရား၌ ကျင့်လည်သည်အတိုင်း သင်၌ရှိသောသမ္မာတရား၏အကကြောင်းကို ညီအစ်ကို တို့သည်လာ၍ သက်သေခံကပြောအခါ၊ ငါသည် အလွန်ဝမ်းမကြောက်ခြင်းရှိ၏။

4 μεζότεραν τούτων οὐκ ἔχω χάραν, ἵνα ἀκούω τὰ ἐμὰ τέκνα
ဤထက် ဤအရာများ မ ရှိ ဝမ်းမကြောက်ခြင်း သို့ ကြား -ထို ငါ၏ သားသမီးများ
[G3173](#) [G3778](#) [G3756](#) [G2192](#) [G5479](#) [G2443](#) [G0191](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5043](#)
ἐν τῇ ἀληθείᾳ περιπατοῦντα.
-၌ -ထို သမ္မာတရား ကျင့်ကြံပြောသူများ
[G1722](#) [G3588](#) [G0225](#) [G4043](#)

ငါ၏သားသမီးတို့သည် သမ္မာတရား၌ ကျင့်လည်သည်ကို ငါကြား၍ ဝမ်းမကြောက်ခြင်းထက် သာ၍ ဝမ်းမကြောက်ခြင်းမရှိ။

5 Ἀγαπητέ, πιστὸν ποιεῖς ὅ, ἐὰν ἐργάσῃ, εἰς τοὺς ἀδελφούς,
ချစ်ခင်ခံသောသူ သစ္စာရှိ ပြုခြင်း အကကြောင်းကို အကယ်၍ လုပ် -သို့ -ထို ညီအစ်ကိုတို့
[G0027](#) [G4103](#) [G4160](#) [G3739](#) [G1437](#) [G2038](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0080](#)
καὶ τοῦτο ξένους;
-နှင့် ဤအရာကို စိမ်းသူများ
[G2532](#) [G3778](#) [G3581](#)

အချင်းချစ်သူ၊ သင်သည်ညီအစ်ကိုတို့အား၎င်း၊ အာနုတူတို့အား၎င်း ပြုပြင်မှုသောဝတ်တို့ကို သစ္စာနှင့် အညီ ပြုကြတ်၏။

6 οἱ ἐμαρτύρησαν σὺν τῇ ἀγάπῃ ἐνώπιον ἐκκλησίας,
ထိုသူတို့သည် သက်သေခံချက်ပေးခဲ့၏ သင်၏ -ထို ချစ်ခြင်းမတူတာ အရှေ့မှာ အသင်းတော်
[G3739](#) [G3140](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0026](#) [G1799](#) [G1577](#)

οὐκ καλῶς ποιήσεις, προπέμψας ἄξιως τοῦ Θεοῦ;
ထိုသူတို့ကို ကောင်းစွာ ပုဂ္ဂိုလ်မည် ပို့လွှတ်ပီြ ထိုက်တန်စွာ -၏ ဘုရားသခင်
[G3739](#) [G2573](#) [G4160](#) [G4311](#) [G0516](#) [G3588](#) [G2316](#)

ထိုသူတို့သည် သင်၏ချစ်ခြင်းမတူတာအကခြင်းကို အသင်းတော်ရှေ့ သက်သေခံကခြ်။ သင်သည်ထိုသူတို့ကို ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်အညီ ပို့လိုက်ပန်လျှင်၊ ကောင်းသောအမှုကိုပုဂ္ဂိုလ်မည်။

7 ὅτι ἡ ἀγάπη τοῦ Ὀνόματος ἐξήλθεν, μηδὲν λαμβάνοντες ἀπὸ
အတွက် အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် -၏ နာမတော် ထွက်သွားခဲ့ကခြ် ဘာမျှ လက်ခံသောသူများ -မှ
[G5228](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1831](#) [G3367](#) [G2983](#) [G0575](#)

τῶν ἐθνικῶν.
-ထို တစ်ပါးတိုင်းများ
[G3588](#) [G1482](#)

အကခြင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် နာမတော်ကိုထောက်ရှ်၊ သာသနာပလူတို့တွင် အလှူမခံဘဲသွားကခြ်။

8 ἡμεῖς οὖν ὀφείλομεν ὑπολαμβάνειν τοὺς τοιοῦτους, ἵνα
ငါတို့ -ထိုကခြင်း အပ်နှင်း၏ လက်ခံရန် -ထို ထိုကဲ့သို့သောသူတို့ကို သို့
[G1473](#) [G3767](#) [G3784](#) [G5274](#) [G3588](#) [G5108](#) [G2443](#)

συνεργοῖν γινώμεθα τῇ ἀληθείᾳ.
အတူလုပ်ဆောင်ဖော်များ ဖြစ်မည် -ထို သမုမာတရား
[G4904](#) [G1096](#) [G3588](#) [G0225](#)

ငါတို့သည် သမုမာတရားကို ကူမသောသူ ဖြစ်အံ့သောငှါ၊ ထိုသို့သောသူတို့အား နည်းသည်ဝတ်ကို ပုဂ္ဂိုလ်ကခြ်။

9 Ἐργασά τι τῇ ἐκκλησίᾳ; ἀλλ' ὁ φιλοπρωτεύων αὐτῶν, Διοτρεφῆς,
ရေးသား၏ တစ်စုံတစ်ခု -ထို အသင်းတော် သို့သော် -ထို ထိပါးချစ်သူ သူတို့၏ ဒီယုတရီဖီ
[G1125](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1577](#) [G0235](#) [G3588](#) [G5383](#) [G0846](#) [G1361](#)

ὁὐκ ἐπιδέχεται ἡμᾶς,
မ လက်ခံ ငါတို့ကို
[G3756](#) [G1926](#) [G1473](#)

အသင်းတော်ထံသို့မှာစာကို ငါရေး၍ ပေးလိုက်လေပီြ၊ သို့သော်လည်း၊ အကဲအမှူးလုပ်ချင်သော ဒယတရီဖီသည် ငါတို့အားအခွင့်မပေး။

10 διὰ τοῦτο, ἐὰν ἔλθω, ὑπομνήσω αὐτοῖς τὰ ἔργα ἃ
ထိုကခြင်း ၎င်းအရာကို အကယ်၍ လာမည် သတိပေးမည် သူ၏ -ထို အမှုများ အကခြင်းတို့ကို
[G1223](#) [G3778](#) [G1437](#) [G2064](#) [G5279](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3739](#)

ποιεῖ, λόγοις πονηροῖς φλυαρῶν ἡμᾶς; καὶ μὴ ἀρκούμενος ἐπὶ
ပုြ စကားများ ဆိုးယုတ်သော အကျိုးမှန်စွာသော ငါတို့ -နှင့် မ အားမရသော -၌
[G4160](#) [G3056](#) [G4190](#) [G5396](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0714](#) [G1909](#)

τοῦτο, οὕτως αὐτὸς ἐπιδέχεται τοὺς ἀδελφοὺς, καὶ τοὺς
ဤအရာများ မလည်းကောင်း ကိုယ်တိုင် လက်ခံ -ထို ညီအစ်ကိုတို့ -နှင့် -ထို
[G3778](#) [G3777](#) [G0846](#) [G1926](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3588](#)

βουλομένους, κωλύει, καὶ ἐκ τῆς ἐκκλησίας ἐκβάλλει.
အလိုရှိသောသူတို့ကို တားမဖြစ်၏ -နှင့် -မှ -ထို အသင်းတော် နှင်ထုတ်၏
[G1014](#) [G2967](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1577](#) [G1544](#)

ထိုကမ္ဘာ၊ ငါလာသောအခါ သူသည် မိမိပုဂ္ဂိုလ်အားကို မိမိသတိရစေခြင်းငှါ ငါပုဂ္ဂိုလ်။ ထိုသူ သည်၊ ငုဏ္ဍိသောစကားနှင့် ငါတို့ကို ကဲ့ရဲ့သည်သာမက၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်းနှင့် စိတ်မပူပန်ဘဲလျက်၊ ညီအစ်ကိုတို့ကို ကိုယ်တိုင်လက်မခံ၊ လက်ခံချင်သောသူတို့ကိုလည်း မဖြိုတား၍၊ အသင်းတစ်ထဲကနှင်ထုတ်တတ်၏။

11 Ἀγαπητέ, μὴ μμμοῦ τὸ κακὸν, ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν. ὁ
 ချစ်ခင်သောသူ မ အတုယူနှင့် -ထို ဆိုးယုတ်သော သို့သော် -ထို ကောင်းမပြုသော -ထို
[G0027](#) [G3361](#) [G3401](#) [G3588](#) [G2556](#) [G0235](#) [G3588](#) [G0018](#) [G3588](#)

ἀγαθοποιῶν, ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστί; ὁ κακοποιῶν, οὐχ ἔωρακεν τὸν
 ကောင်းမပြုသူပုဂ္ဂိုလ် -မှ -၏ ဘုရားသခင် ဖြစ်၏ -ထို မကောင်းပုဂ္ဂိုလ် မ မပြုခဲ့ -ထို
[G0015](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2554](#) [G3756](#) [G3708](#) [G3588](#)

Θεόν.
 ဘုရားသခင်ကို
[G2316](#)

အချင်းချစ်သူ၊ မကောင်းသောနည်းကို မလိုက်နှင့်၊ ကောင်းသောနည်းကိုသာလိုက်လော့။ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူသည် ဘုရားသခင်နှင့် စပ်ဆိုင်၏။ မကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူမူကား၊ ဘုရားသခင်ကို မသိမမြင်ရပေပြီ။

12 Δημητρίῳ μεμαρτύρηται ὑπὸ πάντων, καὶ ὑπὸ αὐτῆς τῆς
 ဒေမတေရီ သက်သေခံချက်ပေးခြင်းခံရ၏ အားဖဖြ် အပေါင်းတို့ -နှင့် အားဖဖြ် မိမိ၏ -ထို
[G1216](#) [G3140](#) [G5259](#) [G3956](#) [G2532](#) [G5259](#) [G0846](#) [G3588](#)

ἀληθείας; καὶ ἡμεῖς δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ οἶδας ὅτι ἡ
 သမုမာတရား -နှင့် ငါတို့ -သော်လည်း သက်သေခံချက်၏ -နှင့် သိ၏ ဟု -ထို
[G0225](#) [G2532](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3140](#) [G2532](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#)

μαρτυρία ἡμῶν ἀληθίης ἐστί.
 သက်သေခံချက် ငါတို့၏ မှန်ကန် ဖြစ်၏
[G3141](#) [G1473](#) [G0227](#) [G1510](#)

လူအပေါင်းတို့သည် ဒေမတေရီ၏ သက်သေဖြစ်ကြ၏။ သမုမာတရားသည်လည်း သူ၏ သက်သေ ဖြစ်၏။ ငါတို့သည်လည်း ထိုသူဘက်၌ သက်သေခံကြ၏။ ငါတို့၏ သက်သေခံခြင်းသည် ဟုတ်မှန်သည်ကို သင်တို့ သိကြ၏။

13 Πολλὰ εἶχον γράψαι σοι, ἀλλ' οὐ θέλω διὰ μέλανος καὶ καλάμου
 များစွာ ရှိ၏ ရေးသားရန် သင့်အား သို့သော် မ အလို အားဖဖြ် မင် -နှင့် ကလာမု
[G4183](#) [G2192](#) [G1125](#) [G4771](#) [G0235](#) [G3756](#) [G2309](#) [G1223](#) [G3188](#) [G2532](#) [G2563](#)

σοι γράφειν;
 သင့်အား ရေးသားရန်
[G4771](#) [G1125](#)

ငါရေးစရာအကြောင်းအများရှိသော်လည်း၊ မှင်နှင့် မှင်တံဖဖြ် ရေးခြင်းငှာ အလိုမရှိ၊

14 Ἐπίζω δὲ εὐθιέως, σε ἰδεῖν, καὶ στόμα πρὸς στόμα λαλήσομεν.
 မကြုံလင့်၏ -သော်လည်း ချက်ချင်း သင့်ကို မပြုရန် -နှင့် နှုတ် -နှင့် နှုတ်သာ ပြောဆိုမည်
[G1679](#) [G1161](#) [G2112](#) [G4771](#) [G3708](#) [G2532](#) [G4750](#) [G4314](#) [G4750](#) [G2980](#)

Εἰρήνη σοι. ἀσπάζονται σε, οἱ φίλοι. ἀσπάζου τὸν
 ငြိမ်သက်သောခြင်း သင့်အား နှုတ်ဆက်ကြ၏ သင့်ကို -ထို မိတ်ဆွေများ နှုတ်သာဆက်သောကြ -ထို
[G1515](#) [G4771](#) [G0782](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5384](#) [G0782](#) [G3588](#)

φίλους κατ' ὄνομα.
 မိတ်ဆွေများ အလိုက် နာမ
[G5384](#) [G2596](#) [G3686](#)

| မကပြမမြေမှိုသင့်ကို ငါထွေမငြိလျှင် အချင်းချင်းနှုတ်ဆက်၍ စကားပခြာမည်ဟု မငြိလင့်လျက် နဖေ၏။
သင်၌ငြိမြိသက်ခငြးရိုပါစသေ၏။ အဆွေတို့သည် သင့်ကိုနှုတ်ဆက်ကခြ်၏။ သင်၌ရိုသေအဆွေတို့၏ နာမည်ကို
ထုတ်၍နှုတ်ဆက်လော့။ ရှင်ယေဟန်ဩဝါဒစာတတိယစောင်ပီဇ်၏။